TIRAGE du :

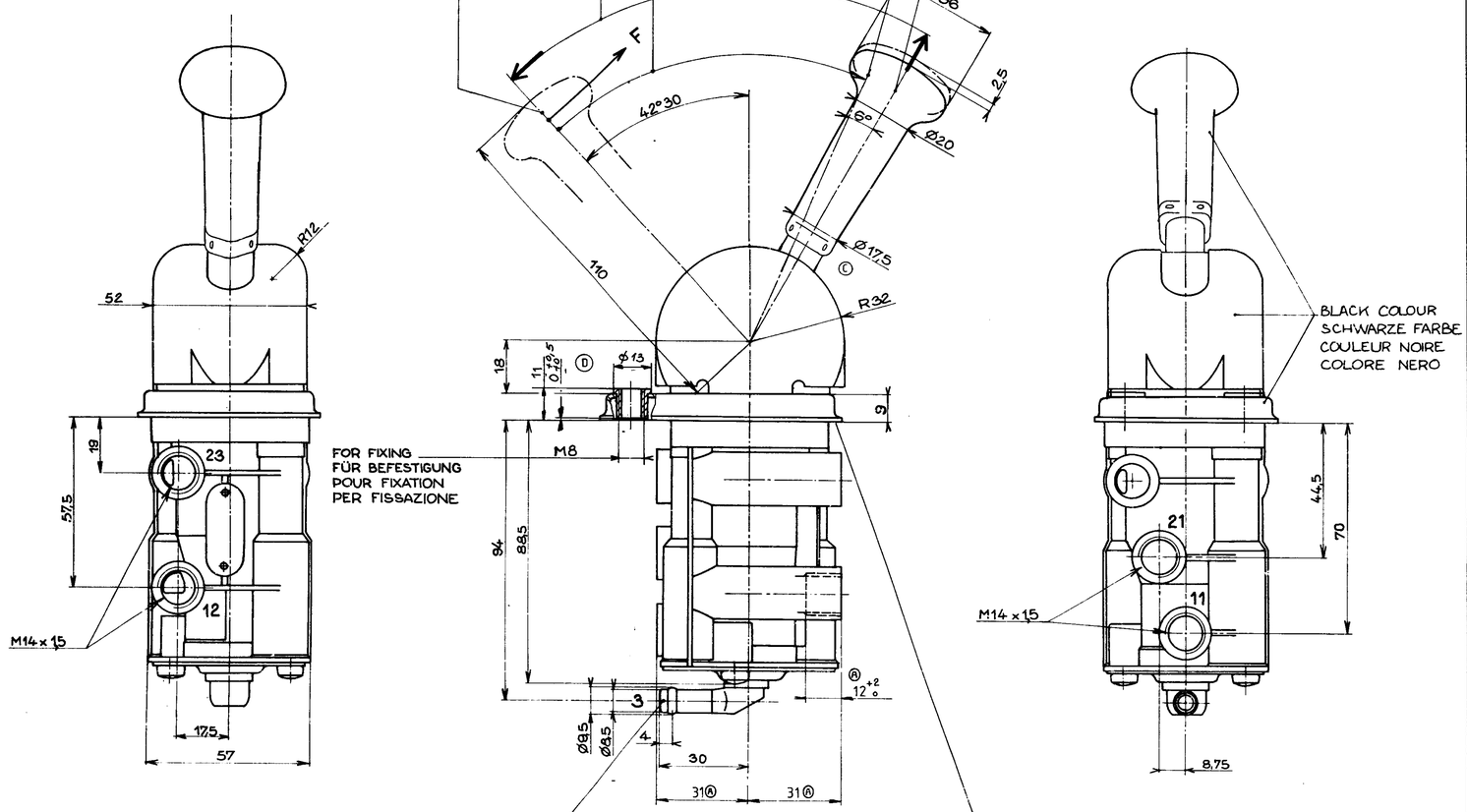
AUTOMATIC RETURN
AUTOMATISCHER RÜCKLAUF
RETOUR AUTOMATIQUE
RITORNO AUTOMATICO

FIRST PRESSURE POINT
DRUCKPUNKT
POINT DUR
PUNTO DI RESISTENZA

PARKING POSITION : LOCKED POSITION
RASTSTELLUNG : VERRIEGELTE STELLUNG
POSITION PARKING : POSITION VERROUILLÉE
POSIZIONE DI STAZIONAMENTO : POSIZIONE BLOCARE

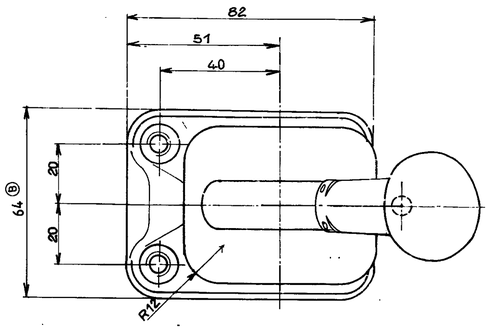
TRAVELLING POSITION
FAHRSTELLUNG
POSITION ROUTE
POSIZIONE DI MARCIA

EMERGENCY BRAKING
HILFSBREMSE
FREIN DE SECOURS
FRENO DI SOCCORSO

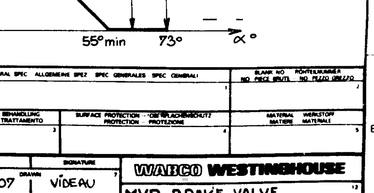


THIS CONNECTION IS REVOLVING ONLY WHEN EQUIPED WITH PIPE 9x12 WITHOUT CLAMP
DIESE ROHRVERBINDUNG IST DREHBAR NUR MIT EINEM ROHR 9x12, DAS OHNE ROHRSCHELLE MONTIERT IST
CE RACCORD EST ORIENTABLE SEULEMENT AVEC UN TUYAU 9x12 MONTÉ SANS COLLIER
QUESTO RACCORDO E ORIENTABILE CON UN TUBO 9x12 MONTATO SENZA COLLARE DEL FRENATURA

FIXATION ON THIS SURFACE ONLY
BEFESTIGUNG NUR AUF DER UNTEREN FLÄCHE
FIXATION SUR FACE INFERIEURE SEULEMENT
FISSAZIONE SULLA SUPERFICIE INFERIORE SOLAMENTE

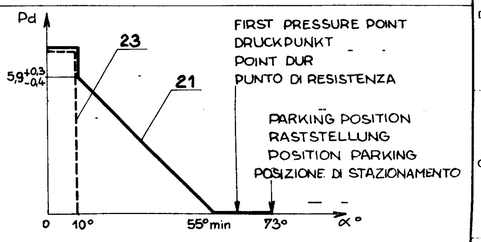


WORKING TEMPERATURE	-40 +80°C THE VALVE IS TIGHT IN ALL POSITIONS OF LEVER UP TO -20°C. BELOW SOME LEAKAGES ARE POSSIBLE WITHOUT DISTURBING HIS OPERATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH	-40 +80°C DAS VENTIL IST DICHT IN ALLEN STELLUNGEN DES HEBELS BIS -20°C. DARUNTER KANN ES LECKVERLUST GEBEN OHNE NACHTEIL FÜR DIE TÄTIGKEIT DES GERÄTES
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT	-40 +80°C LE ROBINET EST ETANCHE POUR TOUTE POSITION DU LEVIER JUSQU'A -20°C. EN DESSOUS IL PEUT PRESENTER DES FUITES NON PREJUDICIABLES A SON FONCTIONNEMENT
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	-40 +80°C IL RUBINETTO E A TENUTA PER TUTTE LE POSIZIONI DELLA LEVA FINO A UNA TEMPERATURA DI -20°C. A TEMPERATURA INFERIORI SONO AMMESSE PERDITE SENZA INCONVENIENTI DI FUNZIONAMENTO
MEDIUM MEDIUM FLUIDE FLUIDO	AIR DRUCKLUFT AIR ARIA
Pa INLET PRESSURE EINGESTEUERTER DRUCK PRESSION D'ALIMENTATION PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE	Pa 10 bar max
Pd DELIVERY PRESSURE FOR AUSGESTEUERTER DRUCK FÜR $\alpha < 10° =$ PRESSION DÉLIVRÉE POUR PRESSIONE DI UTILIZZAZIONE PER	INLET PRESSURE EINGESTEUERTER DRUCK PRESSION D'ALIMENTATION Pa PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE
F FORCE AT LEVER AFTER KRAFT AM HEBEL NACH FORCE AU LEVIER APRES FORZA SULLA LEVA DOPO	10 ACTIONS WIRKUNGEN ACTIONS AZIONE



11	SUPPLY VORRAT ALIMENTATION ALIMENTAZIONE
21	DELIVERY PRESSURE AUSGESTEUERTER DRUCK PRESSION DÉLIVRÉE PRESSIONE DI UTILIZZAZIONE
3	EXHAUST ENTLÜFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
12	EMERGENCY RELEASE VALVE : SUPPLY NOTLÖSEVENTIL : VORRAT VALVE DE SÉCURITÉ : ALIMENTATION VALVOLA DI SICUREZZA : ALIMENTAZIONE
23	EMERGENCY RELEASE VALVE : SPRING BRAKE NOTLÖSEVENTIL : FEDERSPEICHERZYLINDER VALVE DE SÉCURITÉ : FREIN A RESSORT VALVOLA DI SICUREZZA : CILINDRO A MOLLA

THEORETICAL DECREASING CHARACTERISTIC
THEORETISCHE ABSTEIGENDE KENNLINIE
CARACTERISTIQUE THEORIQUE DESCENDANTE
CARATTERISTICA TEORETICA DISCENDENTE



91019	1x D	91-02-19					
81012	C	81-02-12					
80055	B	80.09.25					
79113	A	79.11.09					
CHANGE NO	LETT	DATE					
REPLACEMENT FOR							

GENERAL SPEC ALLGEMEINE SPEZ SPEC GENERALES SPEC. GENERALI — BLANK NO ROHTEILNUMMER NO PIECE BRUTE NO PEZZO GREZZO

TREATMENT BEHANDLUNG TRATTAMENTO — SURFACE PROTECTION OBERFLÄCHENSCHUTZ PROTECTION PROTEZIONE — MATERIAL WERKSTOFF MATIERE MATERIALE

DATE 79.06.07 — SIGNATURE DRAWN VIDEAU

DATE 79.06.07 — CHECKED VIDEAU

STANDARDIZATION 79.06.27 — DNA 79066

WABCO WESTINGHOUSE

MVR BRAKE VALVE
MVR BREMSVENTIL
RUBINETTO MVR
ROBINET MVR

MASS 0,9 kg — SCALE 1:1

IDENTIFICATION CODE 961 722 264 0 — SHEET /

SIZE A1 — T.R.I 210 — CODE PER FUNCTION — CODE PER SHAPE — CODE PER DOCUMENT 605

INSCRIT